

An die Eltern
der Schüler und Schülerinnen mit Interesse
an Herkunftssprachenunterricht

Bearbeiterin
Durchwahl
E-Mail

Anita Akmadža
069 4500 488 811
HSU-Albanisch@kultus.hessen.de

Datum

30. Juni 2025

Informationen zum Herkunftssprachenunterricht Albanisch im Schuljahr 2025/2026

Liebe Eltern, liebe Erziehungsberechtigte,

im Folgenden möchten wir Sie gern über den Herkunftssprachenunterricht Albanisch als freiwilligen Wahlunterricht informieren und erklären, was bei der Anmeldung zu beachten ist.

Für wen ist der Herkunftssprachenunterricht?

Der Herkunftssprachenunterricht Albanisch richtet sich an Schülerinnen und Schüler der Jahrgangsstufen 1 bis 10 mit Vorkenntnissen in Albanisch.

Wo findet der Unterricht statt?

Der Herkunftssprachenunterricht wird schulstufen- bzw. schulformübergreifend an zentralen Standorten erteilt. Das Anmeldeformular und die Standortliste finden Sie unter: <https://schulaemter.hessen.de/schulbesuch/unterricht-in-der-herkunftssprache/angebotene-sprachen/albanisch>



Auskunft erteilt Ihnen die Fachberatung für Albanisch des Fachberaterzentrums für Herkunftssprachen, Mehrsprachigkeit und schulische Integration (FBZ) sowie das Konsulat der Republik Kosovo in Frankfurt am Main, Falkensteiner Str. 77, 60322 Frankfurt am Main (consulate.frankfurt@rks-gov.net).

Wie melde ich mein Kind an?

Finden Sie in der Standortliste einen für Sie passenden Standort und melden Sie Ihr Kind dann folgendermaßen an:

1. Bitte füllen Sie das Anmeldeformular des FBZ (diesem Schreiben beigelegt) aus, unterschreiben es und machen eine Kopie.
2. Das Original des Formulars geben Sie der Klassenleitung Ihres Kindes.
3. Die Kopie des Formulars schicken Sie per Post oder per E-Mail an den zentralen Standort, an welchem der Herkunftssprachenunterricht stattfindet. Die Anschrift der Schule finden Sie in der Standortliste.

Bitte berücksichtigen Sie die Anmeldefrist. Diese endet am **19. September 2025**.

Nach erfolgter Anmeldung ist die Teilnahme verpflichtend.

Die Anmeldung gilt immer nur für ein Schuljahr.

Wie erfolgt die Leistungsbewertung?

Es werden keine Schulnoten erteilt. Schülerinnen und Schüler der Klassen 1 und 2 können jedoch eine ausformulierte Bemerkung im Zeugnis erhalten, bzw. die Schülerinnen und Schüler der anderen Jahrgangsstufen können einen Teilnahmevermerk im Schulzeugnis erhalten (teilgenommen (tg), mit Erfolg teilgenommen (mEtg) oder mit gutem Erfolg teilgenommen (mgEtg)).

Wenn Sie für Ihr Kind einen Zeugniseintrag wünschen, unterschreiben Sie bitte auf dem Anmeldeformular der Seite 3 den Antrag auf Zeugniseintrag.

Für Rückfragen und weitere Informationen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

Anita Akmadža

Leitung des Fachberaterzentrums für Herkunftssprachen, Mehrsprachigkeit und schulische Integration

Prindërve,
të fëmijëve që janë të interesuar për
mësimet e gjuhës amtare

Bearbeiterin

Durchwahl
E-Mail

Datum

Mirjana.Antanasijevic-
Cekerevac@kultus.hessen.de
069 4500 488 821
HSU-Albanisch@kultus.hessen.de

30. Juni 2025

Informacion mbi mësimet e gjuhës amtare në vitin shkollor 2025/2026

Të dashur prindër,

Në vijim do të dëshironim t'ju informonim për **mësimet e gjuhës amtare në gjuhën shqipe** dhe të shpjegojmë se çfarë duhet të merrni parasysh **kur regjistroheni**.

Për kë shërbejnë mësimet e gjuhës amtare?

Për nxënësit me njohuri të mëparshme të gjuhës së origjinës në klasat 1 deri në 10.
Eshtë fakultative dhe për këtë arsye vullnetare.

Ku zhvillohen mësimet?

Në vendet qendrore. Këto mund të shkarkohen nga interneti në:

<https://schulaemter.hessen.de/schulbesuch/unterricht-in-der-herkunftssprache/angebotene-sprachen/albanisch>



Gjithashtu mundeni të informoheni dhe të Konsullata e Republikës së Kosovës në Frankfurt am Main, Falkensteiner Str. 77, 60322 Frankfurt am Main. Ju lutemi kontaktoni Konsullenten. Kontakti me email: consulate.frankfurt@rks-gov.net

Kur dhe ku duhet ta regjistroj fëmijën tim?

Për gjuhën shqipe, së pari gjeni një vendndodhje afër shkollës së fëmijës tuaj. Ju mund të gjeni një përmbledhje të vendndodhjeve qendrore në Internet (shih më lart) ose mund ta kërkonti nga shkolla e fëmijës suaj.

Pastaj plotësoni të dy anët e formularit të regjistrimit, nënshkruani dhe bëni një kopje. Ju lutemi regjistroni fëmijën tuaj në dy zyrat e mëposhtme:

- 1) Ju lutemi jepni origjinalin e formularit menaxhmentit/mesueses/it të klasës në shkollën e fëmijës tuaj.
- 2) Ju lutemi dërgoni një kopje të formularit me postë ose e-mail në vendin qendror, d.m.th. shkollën ku zhvillohen mësimet e gjuhës së origjinës. Adresa e shkollës mund të gjendet në përmbledhjen e lokacioneve qendrore. Ju lutemi merrni parasysh afatin e regjistrimit, i cili mbaron më 19 shtator 2025.

Si mund ta plotësoj formularin e regjistrimit në mënyrë korrekte?

Nën "Prindërit" ju vendosni mbiemrin dhe emrin tuaj, rrugën tuaj, numrin e shtëpisë dhe kodin postar, vendbanimin tuaj, numrin tuaj të telefonit dhe, nëse dëshironi, adresën tuaj të postës elektronike. Nën "Nxënës" ju vendosni mbiemrin dhe emrin e fëmijës suaj, datën e tyre të lindjes, shkollën që ata vizitojnë dhe klasën.

Ju shënoni shqip në përzgjedhje. Ju shprehni emrin e shkollës lokale ku po zhvillohet klasa dhe vendndodhjen. Ju mund të gjeni vendndodhjet në Internet ose mund të pyesni shkollën e fëmijës tuaj për vendet. Ju lutemi mos harroni të futni vendin, datën dhe nënshkrimin në formularin e regjistrimit!

Pjesëmarrja është e detyrueshme pas regjistrimit.

Regjistrimi vlen vetëm për një vit shkollor.

Si kryhet vlerësimi i performancës?

Për kurse në përgjegjësinë e një vendi të origjinës (K), duhet të nënshkruani kërkesën për një hyrje të certifikatës në formularin në faqen 3 në mënyrë që mësimet e gjuhës në gjuhën e origjinës të shënohen në certifikatë.

Ekziston një shënim i pjesëmarrjes në raportin e shkollës: morën pjesë (tg), morën pjesë me sukses (mEtg) ose morën pjesë me sukses të mirë (mgEtg). **Nxënësit e klasave 1 dhe 2 marrin një koment të formuluar mbi certifikatën. Notat nuk jepen.**

Nëse keni ndonjë pyetje të mëtejshme ose keni nevojë për ndihmë, unë jam në dispozicionin tuaj.

Me respekt

I deleguari

Mirjana Antanasijević – Cekerevac

Këshilltare



لآباء

التلاميذ المهتمين

بتعلم لغة المنشأ

Bearbeiterin
Durchwahl
E-Mail

Datum

Najah ElAissami
069 4500 488 813
HSU-Arabisch@kultus.hessen.de

30. Juni 2025

Informationen zum Herkunftssprachenunterricht im Schuljahr 2025/2026

معلومات حول تدريس لغة المنشأ في العام الدراسي

أيها الآباء الأعزاء،
في ما يلي نود أن نخبركم عن تدريس اللغة العربية كلغة المنشأ وشرح ما يجب مراعاته عند التسجيل.

لمن يتم تعليم اللغة؟

بالنسبة لأطفال المدارس الذين لديهم معرفة سابقة بلغة الأصل من الصف المدرسي الأول إلى العاشر، فهي دروس اختيارية وبالتالي تبقى المشاركة طوعية.

أين تجري الدروس؟



الدروس تجري في المدارس التي تقدم اللغة العربية كلغة المنشأ (المواقع المركزية).
(. يمكنكم تنزيل نموذج التسجيل وقائمة المواقع من الإنترنت على:

<https://schulaemter.hessen.de/schulbesuch/unterricht-in-der-herkunftssprache/angebotene-sprachen/arabisch>

كما يسعد المدارس والمركز الاستشاري المتخصص في اللغة العربية (انظر أعلاه) بتزويدكم بالمعلومات.

متى وأين يجب علي تسجيل طفلي؟

ابحثوا أولاً عن مدرسة على عنوان الإنترنت أعلاه تقدم دروس اللغة العربية (HSU Arabisch) بالقرب من مكان إقامتكم.

يرجى ملء الصفحتين من نموذج التسجيل والتوقيع عليه و عمل نسخة منه. كما يرجى تسجيل طفلك في الموقعين التاليين:

- 1) يرجى إعطاء النموذج الأصلي لإدارة أو معلم الصف في مدرسة طفلك.
- 2) يرجى إرسال نسخة من النموذج عن طريق البريد أو البريد الإلكتروني إلى الموقع المركزي حيث يجري تدريس لغة المنشأ. يمكن العثور على عنوان المدرسة في قائمة المواقع المركزية. يرجى مراعاة الموعد النهائي للتسجيل، الذي يكون عادة حتى 19 سبتمبر 2025.

كيف يمكنني تعبئة ورقة التسجيل بشكل صحيح؟

ضمن الفئة الخاصة بالوالدين ، يجب ادخال الاسم العائلي، الاسم الشخصي، اسم الشارع ،رقم المنزل، الرمز البريدي، مكان الإقامة ورقم الهاتف . وادخال عنوان بريدكم الإلكتروني، إذا كان متوفرا. تحت الفئة الخاصة بالتلميذ، يجب ادخال الاسم العائلي لطفلكم ، اسمه الشخصي، تاريخ ميلاده، المدرسة التي يذهب إليها وصفه. يمكنكم تحديد اللغة العربية في الجدول واعطاء اسم المدرسة التي تم اختيارها والتي تجري فيها الدروس وموقعها.

من فضلكم لا تنسوا أن تزودوا ورقة التسجيل بالمكان والتاريخ والتوقيع! بعد التسجيل، تكون المشاركة إلزامية.

جديد: التسجيل صالح لمدة عام دراسي واحد فقط في كل مرة.

كيف يتم تقييم المشاركة؟

هناك ملاحظة مشاركة في الشهادة المدرسية: شارك (tg) ، شارك بنجاح (mEtg) أو شارك بنجاح جيد (mgEtg). ويتلقى طلاب الصفين الأول والثاني ملاحظة مصاغة في الشهادة. لا يتم إعطاء الدرجات.

نأمل أن أجبنا على أسئلتكم. إذا كانت لديكم أي أسئلة أوكنتم بحاجة إلى مساعدة ، يرجى الاتصال بالمركز الاستشاري التخصصي للغات المنشأ وتعدد اللغات والاندماج المدرسي (FBZ).

تفضلوا بقبول فائق الاحترام.

السيدة العصامي نجاح

(مستشارة متخصصة في اللغة العربية)

An die Eltern
der Schüler und Schülerinnen mit Interesse
an Herkunftssprachenunterricht

Bearbeiterin
Durchwahl
E-Mail

Datum

Najah ElAissami
069 4500 488 813
HSU-Arabisch@kultus.hessen.de

30. Juni 2025

Informationen zum Herkunftssprachenunterricht Arabisch im Schuljahr 2025/2026

Liebe Eltern, liebe Erziehungsberechtigte,

im Folgenden möchte ich Sie gern über den Herkunftssprachenunterricht Arabisch als freiwilligen Wahlunterricht informieren und erklären, was bei der Anmeldung zu beachten ist.

Für wen ist der Herkunftssprachenunterricht?

Der Herkunftssprachenunterricht Arabisch richtet sich an Schülerinnen und Schüler der Jahrgangsstufen 1 bis 10 mit Vorkenntnissen in Arabisch.

Wo findet der Unterricht statt?

Der Herkunftssprachenunterricht wird schulstufen- bzw. schulformübergreifend an zentralen Standorten erteilt. Das Anmeldeformular und die Standortliste finden Sie unter: <https://schulaemter.hessen.de/schulbesuch/unterricht-in-der-herkunftssprache/angebotene-sprachen/arabisch>



Auskunft erteilt Ihnen die Fachberatung für Arabisch am Fachberaterzentrum für Herkunftssprachen, Mehrsprachigkeit und schulische Integration (FBZ).

Wie melde ich mein Kind an?

Finden Sie in der Standortliste einen für Sie passenden Standort und melden Sie Ihr Kind dann folgendermaßen an:

1. Bitte füllen Sie das Anmeldeformular des FBZ (diesem Schreiben beigelegt) aus, unterschreiben es und machen eine Kopie.
2. Das Original des Formulars geben Sie der Klassenleitung Ihres Kindes.
3. Die Kopie des Formulars schicken Sie per Post oder per E-Mail an den zentralen Standort, an welchem der Herkunftssprachenunterricht stattfindet. Die Anschrift der Schule finden Sie in der Standortliste.

Bitte berücksichtigen Sie die Anmeldefrist. Diese endet am **19. September 2025**.

Nach erfolgter Anmeldung ist die Teilnahme verpflichtend.

Die Anmeldung gilt immer nur für ein Schuljahr.

Wie erfolgt die Leistungsbewertung?

Es werden keine Schulnoten erteilt. Schülerinnen und Schüler der Klassen 1 und 2 erhalten jedoch automatisch eine ausformulierte Bemerkung im Zeugnis, bzw. die Schülerinnen und Schüler der anderen Jahrgangsstufen erhalten automatisch einen Teilnahmevermerk im Schulzeugnis (teilgenommen (tg), mit Erfolg teilgenommen (mEtg) oder mit gutem Erfolg teilgenommen (mgEtg)).

Für Rückfragen und weitere Informationen stehe ich Ihnen gern zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

Anita Akmadža

Leitung des Fachberaterzentrums für Herkunftssprachen, Mehrsprachigkeit und schulische Integration

An die Eltern
der Schüler und Schülerinnen mit Interesse
an Herkunftssprachenunterricht

Bearbeiterin
Durchwahl
E-Mail

Datum

Antanasijevic-Cekerevac, Mirjana
069 4500 488 821
HSU-Bosnisch@kultus.hessen.de

30. Juni 2025

Informationen zum Herkunftssprachenunterricht Bosnisch im Schuljahr 2025/2026

Liebe Eltern, liebe Erziehungsberechtigte,

im Folgenden möchten wir Sie gern über den Herkunftssprachenunterricht Bosnisch als freiwilligen Wahlunterricht informieren und erklären, was bei der Anmeldung zu beachten ist.

Für wen ist der Herkunftssprachenunterricht?

Der Herkunftssprachenunterricht Bosnisch richtet sich an Schülerinnen und Schüler der Jahrgangsstufen 1 bis 10 mit Vorkenntnissen in Bosnisch.

Wo findet der Unterricht statt?

Der Herkunftssprachenunterricht wird schulstufen- bzw. schulformübergreifend an zentralen Standorten erteilt. Das Anmeldeformular und die Standortliste finden Sie unter: <https://schulaemter.hessen.de/schulbesuch/unterricht-in-der-herkunftssprache/angebotene-sprachen/bosnisch>



Auskunft erteilt Ihnen die Fachberatung für Bosnisch am Fachberaterzentrum für Herkunftssprachen, Mehrsprachigkeit und schulische Integration (FBZ).

Wie melde ich mein Kind an?

Finden Sie in der Standortliste einen für Sie passenden Standort und melden Sie Ihr Kind dann folgendermaßen an:

1. Füllen Sie das Anmeldeformular des FBZ (diesem Schreiben beigelegt) aus, unterschreiben es und machen eine Kopie davon.
2. Das Original des Formulars geben Sie der Klassenleitung Ihres Kindes.
3. Die Kopie des Formulars schicken Sie per Post oder per E-Mail an den zentralen Standort, an welchem der Herkunftssprachenunterricht stattfindet. Die Anschrift der Schule finden Sie in der Standortliste.

Bitte berücksichtigen Sie die Anmeldefrist. Diese endet am **19 September 2025**.

Nach erfolgter Anmeldung ist die Teilnahme verpflichtend.

Die Anmeldung gilt immer nur für ein Schuljahr.

Wie erfolgt die Leistungsbewertung?

Es werden keine Schulnoten erteilt. Schülerinnen und Schüler der Klassen 1 und 2 können jedoch eine ausformulierte Bemerkung im Zeugnis erhalten, bzw. die Schülerinnen und Schüler der anderen Jahrgangsstufen können einen Teilnahmevermerk im Schulzeugnis erhalten (teilgenommen (tg), mit Erfolg teilgenommen (mEtg) oder mit gutem Erfolg teilgenommen (mgEtg)).

Wenn Sie für Ihr Kind einen Zeugniseintrag wünschen, unterschreiben Sie bitte auf dem Anmeldeformular der Seite 3 den Antrag auf Zeugniseintrag.

Für Rückfragen und weitere Informationen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

Anita Akmadža

Leitung des Fachberaterzentrums für Herkunftssprachen, Mehrsprachigkeit und schulische Integration

Roditeljima učenika
koji su zainteresirani za nastavu
jezika zemlje porijekla

Bearbeiterin
Durchwahl
E-Mail

Antanasijevic-Cekerevac, Mirjana
069 4500 488 821
HSU-Bosnisch@kultus.hessen.de

Datum

30. Juni 2025

Informacije o nastavi jezika zemlje porijekla za školsku 2025/2026 godinu

Dragi roditelji,

U nastavku želimo da Vas obavijestimo o učenju jezika zemlje porijekla na bosanskom i da Vam ukažemo na pojedinosti vezane za prijavljivanje.

Kome je namijenjen jezik zemlje porijekla?

Za sve učenike koji imaju znanje jezika zemlje porijekla od 1. do 10. razreda.
Nastava je fakultativna i kao takva je dobrovoljna.

Gdje se odvija nastava?

Na centralnim mjestima za podučavanje. Popise škola možete preuzeti sa sljedeće web stranice:

<https://schulaemter.hessen.de/schulbesuch/unterricht-in-der-herkunftssprache/angebotene-sprachen/bosnisch>



Kada i gdje moram prijaviti svoje dijete?

Da biste naučili bosanski jezik, prvo potražite mjesto u blizini škole Vašeg djeteta.
Popise škola možete preuzeti sa web stranice (vidi gore).

Ispunite obje strane prijave, potpišite i napravite kopiju. Prijavite Vaše dijete na sljedeća dva mjesta:

- 1) Originalni primjerak prijave predajte razredniku škole Vašeg djeteta.
- 2) Kopiju prijave pošaljite poštom ili putem maila centralnom nastavnom mjestu, tj. školi u kojoj se nastava bosanskog odvija. Adrese škola možete pronaći u popisu centralnih nastavnih mjesta.

Imajte u vidu rok za prijavljivanje, koja se završava 19. septembra 2025.

Registracija važi samo jednu školsku godinu.

Kako pravilno ispuniti prijavu?

Pod „Eltern/roditelji“ unesite svoje prezime i ime, ulicu i broj, poštanski broj, telefonski broj i svoju adresu e-pošte (ako je posjedujete).

Pod „Schüler/-in“ unesite prezime i ime svog djeteta, datum rođenja, ime škole koju pohađa i razred. Molimo odaberite bosanski/Bosnisch u izboru jezika.

Navedite ime, adresu i lokaciju odabrane škole u kojoj se nastava održava.

Ne zaboravite da unesete mjesto i datum kao i svoj potpis!

Imajte na umu da je pohađanje nastave nakon prijave obavezno.

Kako napreduje proces ocjenjivanja?

Za nastavu za koju je odgovorna zemlja porijekla (K), morate na trećoj strani prijave potpisati zahtjev za upis ocjene u svjedočanstvo, kako bi se ocjena bilježila u svjedočanstvu.

Ocjena je opisna sa sljedećim napomenama u svjedočanstvu:

Pohađao/la je nastavu (tg), sa uspjehom pohađao/la nastavu (mEtg), sa dobrim uspjehom pohađao/la nastavu (mgEtg).

Učenici 1. i 2. razreda dobijaju samo napomenu u svjedočanstvu. Nema ocjene.

Stojim Vam na raspolaganju za sva pitanja ili dodatne informacije.

Srdačan pozdrav

Mirjana Antanasijevic-Cekerevac

Savjetnica za bosanski

A las madres y a los padres de
alumnos interesados en la clase de
lengua de herencia

Bearbeiter
Durchwahl
E-Mail

Marco Camacho López
069 4500 488 812
HSU-Spanisch@kultus.hessen.de

Datum

30. Juni 2025

Información para la clase de español de lengua de herencia para el año escolar 2025/2026

Queridos padres, queridos tutores:

Para la inscripción de su hija o de su hijo en la clase de español de lengua de herencia le ofrecemos a continuación una explicación detallada de la información que ustedes requieren.

¿Para quién es la clase de español de lengua de herencia?

Para alumnas y alumnos con conocimientos básicos del español, de los grados escolares de primero a décimo (1 a 10). La clase de lengua de herencia es en cada escuela o colegio una asignatura electiva y por consiguiente la participación es voluntaria. El alumno debe tener la nacionalidad española o que la tenga la madre o el padre y cumplir 7 años o más en el año 2025 y no haber cumplido 18 el día del inicio de curso escolar.

¿Dónde tiene lugar la clase de español de lengua de herencia?

Las clases de español de lengua de herencia se imparten en escuelas y colegios de municipios y ciudades que tienen una ubicación central y accesible con los medios de transporte. Estas escuelas y estos colegios los encuentran ustedes en la página de internet: <https://schulaemter.hessen.de/schulbesuch/unterricht-in-der-herkunftssprache/angebotene-sprachen/spanisch>



Si necesita información más detallada la puede encontrar a través de la Consejería de Educación de la embajada de España en Berlín, de la Agrupación de Lengua y Cultura Españolas ALCE en Frankfurt y a través de la Asesoría de español de la Consejería de Educación en Frankfurt, mi dirección electrónica y número de teléfono la puede encontrar en la parte superior de este documento.

¿Cuándo y dónde puedo inscribir a mi hijo?

Primero busque en la página de internet dada (véase página anterior) por la ubicación de los centros educativos donde se ofrecen las clases de español que están cerca a la escuela o colegio de su hijo. Para efectos de la matrícula o inscripción usted tiene que cumplimentar dos formularios.

1) El primer formulario es el de solicitud de nueva inscripción de la Consejería de Educación en Alemania de la Embajada de España. Tenga en cuenta que la inscripción o matrícula de su hijo se hace exclusivamente a través de la oficina de coordinación para

la clase de lengua de herencia de español de ALCE. La dirección electrónica es: alce.frankfurt@educacion.gob.es

El periodo de matrícula oficial para el año escolar 2025-2026 es del 15 de febrero al 31 de marzo de 2025:

<https://www.educacionfpydeportes.gob.es/alemania/alces-alemania/inscripcion-matricula.html>

2) El segundo formulario es el de inscripción para la clase de lengua de herencia del Ministerio de Educación de Hessen. El formulario solo está en alemán (véase página 1 inscripción/Anmeldung). Este formulario solo se cumplimenta cuando se haya hecho la matrícula a través de ALCE o a través de la página de la Consejería (véase periodo de matrícula oficial arriba) Cuando haya cumplimentado este segundo formulario, haga una copia. El formulario original lo deberán entregar en la escuela de su hijo, la copia del formulario deben presentarla al profesor o profesora de lengua de herencia ALCE quien a su vez lo entregará en la Secretaría de la escuela donde tiene lugar la clase de español de lengua de herencia. Por favor, tenga en cuenta el plazo de inscripción. Expirará el **19 de septiembre de 2025. La inscripción solo es válida para un año escolar.**

¿Cómo puedo cumplimentar correctamente el formulario de inscripción?

Bajo el dato padres (Eltern) escriba su apellido y nombre. También su dirección de vivienda: Calle, número de casa, código postal y municipio o ciudad. Asimismo, su número de teléfono y si tiene, su correo electrónico. Bajo el dato alumna o alumno (Schüler/in) escriba el apellido y nombre de su hijo. También la fecha de nacimiento, nombre de la escuela o del colegio y el grado o clase al que pertenece. Marque la elección de la lengua materna español (Spanisch). Escriba el nombre de la escuela o del colegio y en lo posible la dirección donde su hijo va a recibir la clase de español como lengua de herencia (zentrale Standortschule). Esta dirección la puede encontrar en internet o preguntar por esta en la secretaría de la escuela o colegio de su hijo.

¡Por favor no olvide firmar el formulario de inscripción con lugar y fecha! Después de la inscripción oficial es obligatoria la asistencia de su hijo a la clase de español de lengua de herencia.

¿Cómo se califica la clase de español de lengua de herencia?

La clase de español de lengua de herencia es una asignatura electiva, por eso si usted desea que la nota o calificación sea tenida en cuenta en el certificado escolar de calificaciones, firme por favor la solicitud que está en el formulario de inscripción (Antrag auf Zeugniseintrag über die Teilnahme am Herkunftssprachenunterricht).

Solo de esta manera hay una anotación cualitativa de la clase de español de lengua de herencia en el certificado escolar: Participación (tg), buena participación (mEtg) y excelente participación (mgEtg). Las alumnas y los alumnos de los grados 1 y 2 en la primaria reciben una observación o anotación en el certificado escolar. No se dan notas numéricas cuantitativas.

Si tiene más preguntas o requiere mayor información, comuníquese conmigo en el Centro de Consejería para Lenguas de Origen (FBZ) o en su defecto con la dirección del programa ALCE en Frankfurt del Meno.

Un saludo muy cordial

Marco Camacho López

Asesor para el Español de Lengua de Herencia

An die Eltern
der Schüler und Schülerinnen mit Interesse
an Herkunftssprachenunterricht

Bearbeiter
Durchwahl
E-Mail

Marco Camacho López
069 4500 488 812
HSU-Spanisch@kultus.hessen.de

Datum

30. Juni 2025

Informationen zum Herkunftssprachenunterricht Spanisch im Schuljahr 2025/2026

Liebe Eltern, liebe Erziehungsberechtigte,

im Folgenden möchte ich Sie gern über den Herkunftssprachenunterricht Spanisch als freiwilligen Wahlunterricht informieren und erklären, was bei der Anmeldung zu beachten ist.

Für wen ist der Herkunftssprachenunterricht?

Der Herkunftssprachenunterricht Spanisch richtet sich an Schülerinnen und Schüler der Jahrgangsstufen 1 bis 10 mit Vorkenntnissen in Spanisch. Für die Teilnahme wird die spanische Staatsbürgerschaft der Schülerin oder des Schülers oder eines Elternteils vorausgesetzt. Die Schülerin oder der Schüler muss im laufenden Schuljahr das 7. Lebensjahr vollenden und darf zu Beginn des Schuljahres nicht älter als 18 Jahre sein.

Wo findet der Unterricht statt?

Der Herkunftssprachenunterricht wird schulstufen- bzw. schulformübergreifend an zentralen Standorten erteilt. Das Anmeldeformular und die Standortliste finden Sie unter: <https://schulaemter.hessen.de/schulbesuch/unterricht-in-der-herkunftssprache/angebotene-sprachen/spanisch>



Auskunft erteilt Ihnen die Fachberatung für Spanisch am Fachberaterzentrum für Herkunftssprachen, Mehrsprachigkeit und schulische Integration (FBZ) und die vom Herkunftsland Königreichs Spaniens beauftragte Koordinationsstelle ALCE Frankfurt (alce.frankfurt@educacion.gob.es).

Wie melde ich mein Kind an?

1. Finden Sie in der Standortliste einen für Sie passenden Standort und melden Sie Ihr Kind dann über die Koordinationsstelle ALCE per E-Mail an. Von ALCE erhalten Sie einen Link zur Registrierung. Der Link ist jährlich vom **15. Februar bis 31. März** freigeschaltet.
2. Nach der Anmeldung über ALCE füllen Sie das Anmeldeformular des FBZ (diesem Schreiben beigelegt) aus, unterschreiben es und machen eine Kopie davon. Das Original des Formulars geben Sie der Klassenleitung Ihres Kindes.
3. Die Kopie des Formulars schicken Sie per Post oder per E-Mail an die Standortschule, an welcher der herkunftssprachliche Unterricht stattfindet.

Bitte berücksichtigen Sie die Anmeldefrist. Diese endet am **19. September 2025**. Nach erfolgter Anmeldung ist die Teilnahme verpflichtend.

Die Anmeldung gilt immer nur für ein Schuljahr.

Wie erfolgt die Leistungsbewertung?

Es werden keine Schulnoten erteilt. Schülerinnen und Schüler der Klassen 1 und 2 können jedoch eine ausformulierte Bemerkung im Zeugnis erhalten, bzw. die Schülerinnen und Schüler der anderen Jahrgangsstufen können einen Teilnahmevermerk im Schulzeugnis erhalten (teilgenommen (tg), mit Erfolg teilgenommen (mEtg) oder mit gutem Erfolg teilgenommen (mgEtg)).

Wenn Sie für Ihr Kind einen Zeugniseintrag wünschen, unterschreiben Sie bitte auf dem Anmeldeformular der Seite 3 den Antrag auf Zeugniseintrag.

Für Rückfragen und weitere Informationen stehe ich Ihnen gern zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen
Im Auftrag

Anita Akmadža

Leitung des Fachberaterzentrums für Herkunftssprachen, Mehrsprachigkeit und schulische Integration

An die Eltern
der Schüler und Schülerinnen mit Interesse
an Herkunftssprachenunterricht

Bearbeiterin
Durchwahl
E-Mail

Domna Kanelli
069 4500 488 814
HSU-Griechisch@kultus.hessen.de

Datum

30. Juni 2025

Informationen zum Herkunftssprachenunterricht Griechisch im Schuljahr 2025/2026

Liebe Eltern, liebe Erziehungsberechtigte,

im Folgenden möchte ich Sie gern über den Herkunftssprachenunterricht Griechisch als freiwilligen Wahlunterricht informieren und erklären, was bei der Anmeldung zu beachten ist.

Für wen ist der Herkunftssprachenunterricht?

Der Herkunftssprachenunterricht Griechisch richtet sich an Schülerinnen und Schüler der Jahrgangsstufen 1 bis 10 mit Vorkenntnissen in Griechisch.

Wo findet der Unterricht statt?

Der Herkunftssprachenunterricht wird schulstufen- bzw. schulformübergreifend an zentralen Standorten erteilt. Das Anmeldeformular und die Standortliste finden Sie unter: <https://schulaemter.hessen.de/schulbesuch/unterricht-in-der-herkunftssprache/angebotene-sprachen/griechisch>



Auskunft erteilt Ihnen die Fachberatung für Griechisch am Fachberaterzentrum für Herkunftssprachen, Mehrsprachigkeit und schulische Integration (FBZ).

Wie melde ich mein Kind an?

Finden Sie in der Standortliste einen für Sie passenden Standort und melden Sie Ihr Kind dann folgendermaßen an:

1. Bitte füllen Sie das Anmeldeformular aus, unterschreiben es und machen eine Kopie.
2. Das Original des Formulars geben Sie der Klassenleitung Ihres Kindes.
3. Die Kopie des Formulars schicken Sie per Post oder per E-Mail an den zentralen Standort, an welchem der Herkunftssprachenunterricht stattfindet. Die Anschrift der Schule finden Sie in der Standortliste.

Bitte berücksichtigen Sie die Anmeldefrist. Diese endet am **19. September 2025**. Nach erfolgter Anmeldung ist die Teilnahme verpflichtend.

Die Anmeldung gilt immer nur für ein Schuljahr.

Wie erfolgt die Leistungsbewertung?

Es werden keine Schulnoten erteilt. Schülerinnen und Schüler der Klassen 1 und 2 können jedoch eine ausformulierte Bemerkung im Zeugnis erhalten, bzw. die Schülerinnen und Schüler der anderen Jahrgangsstufen können einen Teilnahmevermerk im Schulzeugnis erhalten (teilgenommen (tg), mit Erfolg teilgenommen (mEtg) oder mit gutem Erfolg teilgenommen (mgEtg)).

Für Kurse gekennzeichnet mit H erfolgt der Zeugniseintrag automatisch.

Wenn Sie für Ihr Kind einen Zeugniseintrag wünschen, unterschreiben Sie bitte auf dem Anmeldeformular der Seite 3 den Antrag auf Zeugniseintrag.

Für Rückfragen und weitere Informationen stehe ich Ihnen gern zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen
Im Auftrag

Anita Akmadža

Leitung des Fachberaterzentrums für Herkunftssprachen, Mehrsprachigkeit und schulische Integration

Προς τους γονείς των μαθητών που
ενδιαφέρονται για για
το Μάθημα Μητρικής Γλώσσας

Bearbeiterin
Durchwahl
E-Mail

Domna Kanelli
069 4500 488 814
HSU-Griechisch@kultus.hessen.de

Datum

30. Juni 2025

Πληροφορίες για το Μάθημα Μητρικής Γλώσσας για το σχολ. έτος 2025/2026

Αγαπητοί γονείς,

Με το παρόν έγγραφο θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε για το μάθημα επιλογής των Ελληνικών ως Μητρική Γλώσσα και να σας εξηγήσουμε τι πρέπει να προσέξετε ως προς την εγγραφή του παιδιού σας σε αυτό.

Για ποιον είναι το Μάθημα Μητρικής Γλώσσας;

Για μαθητές και μαθήτριες με γνώσεις Ελληνικών που φοιτούν στις σχολικές βαθμίδες 1 έως 10 (του γερμανικού εκπαιδευτικού συστήματος).

Που γίνεται το μάθημα;

Το μάθημα προσφέρεται για όλες τις σχολικές τάξεις/ βαθμίδες σε κεντρικές σχολικές μονάδες της Έσσης, τις οποίες μπορείτε να βρείτε μαζί με το έντυπο εγγραφής στο διαδύκτιο, στον παρακάτω σύνδεσμο:

<https://schulaemter.hessen.de/schulbesuch/unterricht-in-der-herkunftssprache/angebotene-sprachen/griechisch>



Πληροφορίες μπορείτε ωστόσο να πάρετε και από την Σύμβουλο της Ελληνικής ως Μητρικής Γλώσσας της Έσσης.

Πώς πρέπει να δηλώσω το παιδί μου;

Κατ' αρχάς σας προτείνουμε να επιλέξετε ένα Τμήμα Ελληνικής Γλώσσας (ΤΕΓ) κοντά στο σχολείο που φοιτά το παιδί σας ή στην κατοικία σας.

Στην συνέχεια παρακαλούμε όπως:

1. συμπληρώσετε το έντυπο εγγραφής του παιδιού σας για το Μάθημα Μητρικής Γλώσσας, το υπογράψετε και βγάλετε ένα φωτοαντίγραφο.
2. δώσετε το γνήσιο έντυπο στον υπεύθυνο/ στην υπεύθυνη της τάξης του σχολείου στο οποίο φοιτά το παιδί σας.
3. στείλετε ένα αντίτυπο του εγγράφου ταχυδρομικώς ή με email στο σχολείο, όπου θα πραγματοποιείται το Μάθημα Μητρικής Γλώσσας. Τα στοιχεία επικοινωνίας του εκάστοτε σχολείου μπορείτε να τα βρείτε στον πίνακα με τις

σχολικές μονάδες στις οποίες πραγματοποιείται το Μάθημα των Ελληνικών ως Μητρική Γλώσσα.

εγγραφές είναι δυνατές μέχρι τις 19 Σεπτεμβρίου 2025.

Πως γίνεται η αξιολόγηση των μαθητών:

Η αριθμητική αξιολόγηση απαγορεύεται. Ωστόσο προσφέρεται η δυνατότητα της περιγραφικής αξιολόγησης στον έλεγχο για τους μαθητές της Α' και της Β' Δημοτικού, ενώ για τους μαθητές των μεγαλύτερων τάξεων αναγράφεται η συμμετοχή στο μάθημα Μητρικής Γλώσσας με την εξής περιγραφική αξιολόγηση: συμμετείχε (tg) ή συμμετείχε με επιτυχία (mEtg) ή συμμετείχε με μεγάλη επιτυχία (mgEtg).

Για τα τμήματα μητρικής γλώσσας που είναι υπό την ευθύνη του Ομοσπονδιακού Κρατίδιου της Έσσης η περιγραφική αξιολόγηση γίνεται αυτόματα.

Εφόσον επιθυμείτε να αναγράφεται το Μάθημα Μητρικής Γλώσσας στον έλεγχο του παιδιού σας, σας παρακαλούμε να υπογράψετε στην σελίδα 3 του έντυπου εγγραφής και την αίτηση καταχώρησης των Ελληνικών ως Μάθημα Μητρικής Γλώσσας στο σχολικό έλεγχο (Antrag auf Zeugnisseintrag).

Σε περίπτωση που έχετε περαιτέρω ερωτήσεις ή χρειάζεστε επιπλέον βοήθεια, είμαστε στην διάθεσή σας.

Με φιλικούς χαιρετισμούς,

Δόμνα Κανέλλη

Ειδική Σύμβουλος για το Μάθημα των Ελληνικών ως Μητρικής Γλώσσας

An die Eltern
der Schüler und Schülerinnen mit Interesse
an Herkunftssprachenunterricht

Bearbeiterin
Durchwahl
E-Mail

Anita Akmadza
069 4500 488 811
HSU-Kroatisch@kultus.hessen.de

Datum

30. Juni 2025

Informationen zum Herkunftssprachenunterricht Kroatisch im Schuljahr 2025/2026

Liebe Eltern, liebe Erziehungsberechtigte,

im Folgenden möchten wir Sie gern über den Herkunftssprachenunterricht Kroatisch als freiwilligen Wahlunterricht informieren und erklären, was bei der Anmeldung zu beachten ist.

Für wen ist der Herkunftssprachenunterricht?

Der Herkunftssprachenunterricht Kroatisch richtet sich an Schülerinnen und Schüler der Jahrgangsstufen 1 bis 10 mit Vorkenntnissen in Kroatisch.

Wo findet der Unterricht statt?

Der Herkunftssprachenunterricht wird schulstufen- bzw. schulformübergreifend an zentralen Standorten erteilt. Das Anmeldeformular und die Standortliste finden Sie unter: <https://schulaemter.hessen.de/schulbesuch/unterricht-in-der-herkunftssprache/angebotene-sprachen/kroatisch>



Auskunft erteilt Ihnen die Fachberatung für Kroatisch am Fachberaterzentrum für Herkunftssprachen, Mehrsprachigkeit und schulische Integration (FBZ) und die Koordinationsstelle der Republik Kroatien für Hessen per E-Mail: ivana.livaic@gmail.com.

Wie melde ich mein Kind an?

Finden Sie in der Standortliste einen für Sie passenden Standort und melden Sie Ihr Kind dann folgendermaßen an.

1. Bitte füllen Sie das Anmeldeformular des FBZ (diesem Schreiben beigelegt) aus, unterschreiben es und machen eine Kopie.
2. Das Original des Formulars geben Sie der Klassenleitung Ihres Kindes.
3. Die Kopie des Formulars schicken Sie per Post oder per E-Mail an den zentralen Standort, an welchem der Herkunftssprachenunterricht stattfindet. Die Anschrift der Schule finden Sie in der Standortliste.

Bitte berücksichtigen Sie die Anmeldefrist. Diese endet am **19. September 2025**.

Nach erfolgter Anmeldung ist die Teilnahme verpflichtend.

Die Anmeldung gilt immer nur für ein Schuljahr.

Wie erfolgt die Leistungsbewertung?

Es werden keine Schulnoten erteilt. Schülerinnen und Schüler der Klassen 1 und 2 können jedoch eine ausformulierte Bemerkung im Zeugnis erhalten, bzw. die Schülerinnen und Schüler der anderen Jahrgangsstufen können einen Teilnahmevermerk im Schulzeugnis erhalten (teilgenommen (tg), mit Erfolg teilgenommen (mEtg) oder mit gutem Erfolg teilgenommen (mgEtg)).

Für Kurse gekennzeichnet mit H erfolgt der Zeugniseintrag automatisch.

Wenn Sie für Ihr Kind einen Zeugniseintrag wünschen, unterschreiben Sie bitte auf dem Anmeldeformular der Seite 3 den Antrag auf Zeugniseintrag.

Für Rückfragen und weitere Informationen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

Anita Akmadža

Leitung des Fachberaterzentrums für Herkunftssprachen, Mehrsprachigkeit und schulische Integration

Roditeljima učenika
sa zanimanjem za
nastavu jezika zemlje podrijetla

Bearbeiterin
Durchwahl
E-Mail

Antanasijevic-Cekerevac, Mirjana
069 4500 488 821
HSU-Kroatisch@kultus.hessen.de

Datum

30. Juni 2025

Podaci o nastavi jezika zemlje podrijetla za školsku godinu 2025/2026

Dragi roditelji,

u nastavku Vas želimo obavijestiti o nastavi hrvatskog jezika tj. jezika zemlje podrijetla i ukazati na detalje o prijavi djece.

Kome je namijenjena nastava hrvatskog jezika?

Za sve učenike sa predznanjem hrvatskog jezika od 1. do 10. razreda. Tečaj je fakultativan i kao takav je dobrovoljan.

Gdje se odvija nastava?

U središnjim nastavnim mjestima. Popise škola možete preuzeti sa sljedeće web stranice:

<https://schulaemter.hessen.de/schulbesuch/unterricht-in-der-herkunftssprache/angebotene-sprachen/kroatisch>



Kada i gdje moram prijaviti svoje dijete?

Za nastavu hrvatskog jezika, molimo Vas da odaberete mjesto u blizini škole Vašeg djeteta.

Popis škola možete preuzeti s web stranice (gore navedeno).

Ako je nastavno mjesto označeno slovom K, prijavite svoje dijete na sljedeća tri mjesta:

- 1) Kontaktirajte koordinатора za učenje hrvatskog jezika na sljedećoj adresi e-pošte: ivana.livaic@gmail.com
Rok za prijavu je do 19. rujna 2025. godine.
- 2) Ispunite pristupnicu (obje strane), stavite potpis i napravite jednu kopiju. Jedan primjerak prijave daje se matičnoj školi, učitelju razredne nastave Vašeg djeteta.
- 3) Kopiju obrasca pošaljite poštom ili e-poštom na središnjem nastavnom mjestu, škola u kojoj se nastava odvija. Adrese škola možete naći u popisu središnjih nastavnih mjesta.
Jedan primjerak prijave daje se matičnoj školi Vašeg djeteta, a drugi školi u kojoj se nastava odvija.

Ako je nastavno mjesto označeno slovom H, ispunite obje strane pristupnice, stavite potpis i napravite jednu kopiju. Molimo Vas prijavite vaše dijete na sljedeća dva mjesta:

- 1) Originalni primjerak prijave daje se učitelju razredne nastave u školi vašeg djeteta.
- 2) Kopiju obrasca pošaljite poštom ili e-poštom na središnjem nastavnom mjestu, škola u kojoj se nastava odvija. Adrese škola možete naći u popisu središnjih nastavnih mjesta.

Kako pravilno ispuniti prijavnicu?

Pod Eltern/ roditelji unesite svoje prezime i ime, ulicu i broj, poštanski broj, telefonski broj i svoju adresu e-pošte (ako imate). Pod Schüler/in/ učenik/ca upišite prezime i ime Vašeg djeteta, datum rođenja, ime škole koju pohađa i razred. Molimo odaberite hrvatski u odabiru jezika. Navedite ime i mjesto odabrane škole u kojoj se nastava odvija. Ne zaboravite unijeti mjesto i datum kao i svoj potpis!

Imajte na umu da je dolazak nakon prijave obavezan!

Prijava vrijedi samo jednu školsku godinu.

Kako se odvija postupak ocjenjivanja?

Ukoliko Vaše dijete pohađa tečaj označen slovom K, (tečaj za koja je odgovorna zemlja podrijetla) obavezni ste podnijeti zahtjev za upis ocjene iz hrvatskog jezika (strana 2 prijave) koja se potom upisuje u svjedodžbu Vašeg djeteta.

Ocjena je opisna sa sljedećim napomenama u svjedodžbi:

Pohađao/la razred (tg), uspješno pohađao/la razred (mEtg) ili pohađao/la razred (mgEtg) s dobrim uspjehom. Učenici 1. i 2. razreda dobivaju samo napomenu u svjedodžbi, bez ocjene.

Ukoliko imate dodatnih pitanja ili Vam je potrebna pomoć slobodno mi se obratite.

Srdačan pozdrav

Anita Akmadža

Leitung des Fachberaterzentrums für Herkunftssprachen, Mehrsprachigkeit und schulische Integration

Ai genitori
degli alunni interessati
ai corsi di lingua d'origine

Bearbeiterin
Durchwahl
E-Mail

Datum

Antonella Scovazzi
069 4500 488 816
HSU-Italienisch@kultus.hessen.de

30. Juni 2025

Informazioni sui corsi di italiano come lingua d'origine 2025/2026

Cari genitori,

Con la presente intendiamo fornirvi alcune informazioni sui corsi di italiano come lingua d'origine e sul procedimento da adottare per l'iscrizione ai corsi.

A chi si rivolgono i corsi di lingua d'origine?

Si rivolgono ad alunni e alunne dalla 1a alla 10a classe che hanno conoscenze nella lingua d'origine. I corsi fanno parte di un'offerta facoltativa.

Dove si svolgono i corsi?

Una serie di scuole fungono da sedi centrali per i corsi di lingua d'origine. Potete trovare il modulo di iscrizione ai corsi e la lista delle scuole dove si svolgono i corsi al seguente indirizzo internet:

<https://schulaemter.hessen.de/schulbesuch/unterricht-in-der-herkunftssprache/angebotene-sprachen/italienisch>



Quando e dove posso iscrivere mio figlio/mia figlia ai corsi?

Innanzitutto cercate una scuola dove si tiene un corso di lingua italiana vicino alla scuola di vostro figlio/vostra figlia. Potete trovare la lista delle scuole dove si tengono corsi all'indirizzo internet indicato sopra oppure, su richiesta, presso la scuola di vostro figlio/vostra figlia.

Se la sede del corso nella lista delle scuole presenta la lettera K, dovete procedere in questo modo:

- 1) contattate per e-mail il Consolato Generale d'Italia a Francoforte: xxx .
- 2) poi compilate entrambe le pagine del modulo d'iscrizione, firmate il modulo e fatene una copia. Il modulo di iscrizione originale va consegnato all'insegnante coordinatore di classe della scuola di vostro figlio/vostra figlia;
- 3) la copia del modulo d'iscrizione va mandata per posta o per e-mail alla scuola dove si tiene il corso.

Se la sede del corso nella lista delle scuole è contrassegnata dalla lettera H, compilate entrambe le pagine del modulo d'iscrizione, firmate il modulo e fatene una copia:

- 1) il modulo di iscrizione originale va consegnato all'insegnante coordinatore di classe della scuola frequentata da vostro figlio/vostra figlia;
- 2) la copia del modulo di iscrizione va mandata per posta o per e-mail alla scuola dove si tiene il corso. Trovate l'indirizzo di posta elettronica e l'indirizzo postale nella lista delle scuole dove si tengono i corsi. L'iscrizione deve essere presentata entro il **19 settembre 2025.**

Come compilo correttamente il modulo di iscrizione?

Alla voce "Eltern/ Erziehungsberechtigt" (genitori) inserite il vostro cognome, nome, via e numero civico, codice postale, comune di residenza, numero di telefono e, se disponibile, il vostro indirizzo e-mail.

Alla voce "Schüler/-in" (alunno/a) indicate il cognome, il nome, la data di nascita di vostro figlio/vostra figlia, il nome della scuola, e la classe che frequenta vostro figlio/vostra figlia.

Mettete la crocetta su Italienisch (italiano). Indicate il nome della scuola, sede del corso di italiano che avete scelto e il comune dove si trova la scuola. Non dimenticate di inserire sul modulo di iscrizione data, luogo e la vostra firma! Dopo aver effettuato l'iscrizione la partecipazione al corso è da ritenersi obbligatoria.

L'iscrizione è valida solo per un anno scolastico.

Come avviene la valutazione?

Per i corsi tenuti su incarico dello Stato d'origine (K) dovete compilare e firmare sulla pagina 3 del modulo di iscrizione, la richiesta per far figurare il giudizio sulla scheda di valutazione (*Antrag auf Zeugniseintrag*). Il rendimento degli alunni viene attestato con i seguenti giudizi sulla scheda di valutazione: *teilgenommen* (tg) (ha partecipato al corso), *mit Erfolg teilgenommen* (mEtg) (ha partecipato con successo) o *mit gutem Erfolg teilgenommen* (mgEtg) (ha partecipato con molto successo). Per gli alunni di prima e seconda è previsto un giudizio scritto. Non vengono dati voti in cifre.

Cordialmente

Incaricata

Antonella Scovazzi

Consulente per la lingua italiana

An die Eltern
der Schüler und Schülerinnen mit Interesse
an Herkunftssprachenunterricht

Bearbeiterin
Durchwahl
E-Mail

Datum

Antonella Scovazzi
069 4500 488 816
HSU-Italienisch@kultus.hessen.de

30. Juni 2025

Informationen zum Herkunftssprachenunterricht Italienisch im Schuljahr 2025/2026

Liebe Eltern, liebe Erziehungsberechtigte,

im Folgenden möchten wir Sie gern über den Herkunftssprachenunterricht Italienisch als freiwilligen Wahlunterricht informieren und erklären, was bei der Anmeldung zu beachten ist.

Für wen ist der Herkunftssprachenunterricht?

Der Herkunftssprachenunterricht Italienisch richtet sich an Schülerinnen und Schüler der Jahrgangsstufen 1 bis 10 mit Vorkenntnissen in Italienisch.

Wo findet der Unterricht statt?

Der Herkunftssprachenunterricht wird schulstufen- bzw. schulformübergreifend an zentralen Standorten erteilt. Das Anmeldeformular und die Standortliste finden Sie unter: <https://schulaemter.hessen.de/schulbesuch/unterricht-in-der-herkunftssprache/angebotene-sprachen/italienisch>



Auskunft erteilt Ihnen die Fachberatung für Italienisch am Fachberaterzentrum für Herkunftssprachen, Mehrsprachigkeit und schulische Integration (FBZ) und das Generalkonsulat der Italienischen Republik in Frankfurt am Main.

Wie melde ich mein Kind an?

Finden Sie in der Standortliste einen für Sie passenden Standort und melden Sie Ihr Kind dann folgendermaßen an:

Der Standort ist mit H oder mit K gekennzeichnet:

1. Füllen Sie das Anmeldeformular des FBZ (diesem Schreiben beigelegt) aus, unterschreiben es und machen eine Kopie davon. Bitte berücksichtigen Sie die Anmeldefrist. Diese endet am **19. September 2025**.
2. Das Original des Formulars geben Sie der Klassenleitung Ihres Kindes.
3. Die Kopie des Formulars schicken Sie per Post oder per E-Mail an den zentralen Standort, an welchem der Herkunftssprachenunterricht stattfindet. Die Anschrift der Schule finden Sie in der Standortliste.

Nach erfolgter Anmeldung ist die Teilnahme verpflichtend.

Die Anmeldung gilt immer nur für ein Schuljahr.

Wie erfolgt die Leistungsbewertung?

Es werden keine Schulnoten erteilt. Schülerinnen und Schüler der Klassen 1 und 2 können jedoch eine ausformulierte Bemerkung im Zeugnis erhalten, bzw. die Schülerinnen und Schüler der anderen Jahrgangsstufen können einen Teilnahmevermerk im Schulzeugnis erhalten (teilgenommen (tg), mit Erfolg teilgenommen (mEtg) oder mit gutem Erfolg teilgenommen (mgEtg)).

Für Kurse gekennzeichnet mit H erfolgt der Zeugniseintrag automatisch.

Wenn Sie für Ihr Kind einen Zeugniseintrag wünschen, unterschreiben Sie bitte auf dem Anmeldeformular der Seite 3 den Antrag auf Zeugniseintrag.

Für Rückfragen und weitere Informationen stehe ich Ihnen gern zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

Anita Akmadža

Leitung des Fachberaterzentrums für Herkunftssprachen, Mehrsprachigkeit und schulische Integration

An die Eltern
der Schüler und Schülerinnen mit Interesse
an Herkunftssprachenunterricht

Bearbeiterin
Durchwahl
E-Mail

Datum

Antanasijevic-Cekerevac, Mirjana
069 4500 488 811
HSU-Mazedonisch@kultus.hessen.de

30. Juni 2025

Informationen zum Herkunftssprachenunterricht Mazedonisch im Schuljahr 2025/2026

Liebe Eltern, liebe Erziehungsberechtigte,

im Folgenden möchten wir Sie gern über den Herkunftssprachenunterricht Mazedonisch als freiwilligen Wahlunterricht informieren und erklären, was bei der Anmeldung zu beachten ist.

Für wen ist der Herkunftssprachenunterricht?

Der Herkunftssprachenunterricht Mazedonisch richtet sich an Schülerinnen und Schüler der Jahrgangsstufen 1 bis 10 mit Vorkenntnissen in Mazedonisch.

Wo findet der Unterricht statt?

Der Herkunftssprachenunterricht wird schulstufen- bzw. schulformübergreifend an zentralen Standorten erteilt. Das Anmeldeformular und die Standortliste finden Sie unter: <https://schulaemter.hessen.de/schulbesuch/unterricht-in-der-herkunftssprache/angebotene-sprachen/mazedonisch>



Auskunft erteilt Ihnen die Fachberatung für Mazedonisch am Fachberaterzentrum für Herkunftssprachen, Mehrsprachigkeit und schulische Integration (FBZ) sowie die Lehrerin für den herkunftssprachlichen Unterricht Mazedonisch, Frau Filipovski (b.filipovski@gmx.de).

Wie melde ich mein Kind an?

Finden Sie in der Standortliste einen für Sie passenden Standort und melden Sie Ihr Kind dann folgendermaßen an:

1. Bitte füllen Sie das Anmeldeformular des FBZ (diesem Schreiben beigelegt) aus, unterschreiben es und machen eine Kopie.
2. Das Original des Formulars geben Sie der Klassenleitung Ihres Kindes.
3. Die Kopie des Formulars schicken Sie per Post oder per E-Mail an den zentralen Standort, an welchem der Herkunftssprachenunterricht stattfindet. Die Anschrift der Schule finden Sie in der Standortliste.

Bitte berücksichtigen Sie die Anmeldefrist. Diese ist der **19. September 2025**.

Nach erfolgter Anmeldung ist die Teilnahme verpflichtend.

Die Anmeldung gilt immer nur für ein Schuljahr.

Wie erfolgt die Leistungsbewertung?

Es werden keine Schulnoten erteilt. Schülerinnen und Schüler der Klassen 1 und 2 können jedoch eine ausformulierte Bemerkung im Zeugnis erhalten, bzw. die Schülerinnen und Schüler der anderen Jahrgangsstufen können einen Teilnahmevermerk im Schulzeugnis erhalten (teilgenommen (tg), mit Erfolg teilgenommen (mEtg) oder mit gutem Erfolg teilgenommen (mgEtg)).

Wenn Sie für Ihr Kind einen Zeugniseintrag wünschen, unterschreiben Sie bitte auf dem Anmeldeformular der Seite 3 den Antrag auf Zeugniseintrag.

Für Rückfragen und weitere Informationen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

Anita Akmadža

Leitung des Fachberaterzentrums für Herkunftssprachen, Mehrsprachigkeit und schulische Integration

До родителите
на учениците кои што имаат интерес
за настава на јазици од потеклото

Bearbeiterin
Durchwahl
E-Mail

Datum

Antanasijevic-Cekerevac, Mirjana
069 4500 488 821
HSU-Mazedonisch@kultus.hessen.de

30. Juni 2025

Информации за наставата на јазици од земјата на потеклото за учебната 2025/2026 година

Драги родители,

Во продолжение сакаме да Ве информираме за наставата на јазици од земјата на
потеклото на македонски јазик и да Ви укажеме на поединостите поврзани со
пријавувањето.

Кому е наменета наставата на јазици од земјата на потеклото?

За сите ученици со предзнаење на јазикот од земјата на потеклото од 1. до 10.
одделение.

Наставниот предмет е избран и како таков е доброволен.

Каде се одвива наставата?

На централни наставни места. Листите на училиштата преземете ги од
следната интернет страница:

<https://schulaemter.hessen.de/schulbesuch/unterricht-in-der-herkunftssprache/angebotene-sprachen/mazedonisch>



За понатамошни информации можете да се обратите во Амбасадата на Република
Северна Македонија во Бон, Вонп, како и на наставникот за македонски јазик, Г-ѓа
Филиповски. Контакт преку е-маил: b.filipovski@gmx.de.

Кога и каде морам да го пријавам своето дете?

За настава на македонски јазик најпрвин побарајте го местото на одржување
најблиску до училиштето на Вашето дете. Преглед на централните наставни
места има на интернет страниците (види горе) или на барање во училиштето на
Вашето дете.

Потоа исполнете ги двете страни од пријавата, потпишете ја и направете една
копија. Ве молам, пријавете го Вашето дете на следните две места:

- 1) Оригиналот од пријавата предадете го на класниот раководител во матичното
училиште на Вашето дете.
- 2) Копија од пријавата испратете ја по пошта или преку е-маил на централното
наставно место, т.е. во училиштето во кое се одржува наставата на јазици од
потеклото. Адресата од училиштето ќе ја најдете во листата на училишта.

Ве молам, запазете го крајниот рок за поднесување, кој завршува на **19. септември 2025.**

Пријавувањето важи само за една учебна година.

Како правилно се пополнува пријавата?

Под Eltern/ родители впишете го Вашето презиме и име, улица и број, поштенски број, место на живеење, Вашиот број на телефон и своеволно Вашата е-маил адреса. Под Schüler/in/ ученик/чка впишете го презимето и името на Вашето дете, датумот на раѓање, името на училиштето кое редовно го посетува и одделението. Во избор на јазик заокружете го македонски. Наведете го името, адресата и местото на избраното училиште, во кое се одржува наставата. Не заборавајте да го напишете местото и датумот, како и Ваш потпис!

Имајте во предвид дека по пријавувањето, присуството на наставата е задолжително.

Како се одвива постапката на вреднување/ оценување?

За наставата за која е одговорна земјата на потеклото (K), морате да го потпишете формуларот на страна 2, **Барање за внесување на оценката,** за оценката од јазикот на земјата од потеклото да биде внесена во свидетелството.

Оценувањето е описно со следните забелешки во свидетелството:

Присуствувал/а на настава (tg), со успех присуствувал/а на настава (mEtg) или со добар успех присуствувал/а на настава (mgEtg). Учениците од 1. и 2. одделение добиваат само напомена во свидетелството. Нема оценување.

За прашања и понатамошни информации Ви стојам на располагање.

Срдечен поздрав

По налог

Mirjana Antanasijevic
Fachberaterin für Mazedonisch

An die Eltern
der Schüler und Schülerinnen mit Interesse
an Herkunftssprachenunterricht

Bearbeiterin
Durchwahl
E-Mail

Justyna Thomann-Przygoda
069 4500 488 819
HSU-Polnisch@kultus.hessen.de

Datum

30. Juni 2025

Informationen zum Unterricht Polnisch in der Herkunftssprache¹ im Schuljahr 2025/2026

Liebe Eltern, liebe Erziehungsberechtigte,

im Folgenden möchte ich Sie gern über den Unterricht Polnisch in der Herkunftssprache informieren und erklären, was bei der Anmeldung zu beachten ist.

Für wen ist der Herkunftssprachenunterricht?

Der Unterricht Polnisch in der Herkunftssprache richtet sich an Schülerinnen und Schüler der Jahrgangsstufen 1 bis 10 mit Vorkenntnissen in Polnisch oder Interesse an der polnischen Sprache und Kultur.

Wo findet der Unterricht statt?

Der Unterricht Polnisch in der Herkunftssprache wird schulstufen- bzw. schulformübergreifend an zentralen Standorten erteilt. Das Anmeldeformular und die Standortliste finden Sie unter:

<https://schulaemter.hessen.de/schulbesuch/unterricht-in-der-herkunftssprache/angebotene-sprachen/polnisch>



Auskunft erteile ich Ihnen gern als Fachberaterin für Polnisch am Fachberaterzentrum für Herkunftssprachen, Mehrsprachigkeit und schulische Integration (FBZ).

¹ Der Polnisch-Unterricht findet auf der Grundlage des deutsch-polnischen Nachbarschaftsvertrags vom 17. Juni 1991 in Verantwortung des Landes Hessen (H) statt.

Wie melde ich mein Kind an?

Finden Sie in der Standortliste einen für Sie passenden Standort und melden Sie Ihr Kind dann folgendermaßen an.

1. Füllen Sie das Anmeldeformular des FBZ (diesem Schreiben beigelegt) aus, unterschreiben es und machen eine Kopie davon.
2. Das Original des Formulars geben Sie der Klassenleitung Ihres Kindes.
3. Die Kopie des Formulars schicken Sie per Post oder per E-Mail an den zentralen Standort, an welchem der Herkunftssprachenunterricht stattfindet. Die Anschrift der Schule finden Sie in der Übersicht der zentralen Standorte.

Bitte berücksichtigen Sie die Anmeldefrist. Diese endet am **19. September 2025**.

Nach erfolgter Anmeldung ist die Teilnahme verpflichtend.

Die Anmeldung gilt immer nur für ein Schuljahr.

Wie erfolgt die Leistungsbewertung?

Es werden keine Schulnoten erteilt. Schülerinnen und Schüler der Klassen 1 und 2 erhalten jedoch automatisch eine ausformulierte Bemerkung im Zeugnis, bzw. die Schülerinnen und Schüler der anderen Jahrgangsstufen erhalten automatisch einen Teilnahmevermerk im Schulzeugnis (teilgenommen (tg), mit Erfolg teilgenommen (mEtg) oder mit gutem Erfolg teilgenommen (mgEtg)).

Für Rückfragen und weitere Informationen stehe ich Ihnen gern zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

Anita Akmadža

Leitung des Fachberaterzentrums für Herkunftssprachen, Mehrsprachigkeit und schulische Integration

Do rodziców
uczniów zainteresowanych lekcjami
języka polskiego jako języka kraju pochodzenia

Bearbeiterin	Justyna Thomann-Przygoda
Durchwahl	069 4500 488 819
E-Mail	HSU-Polnisch@kultus.hessen.de
Datum	30. Juni 2025

Informacje o lekcjach języka polskiego jako języka kraju pochodzenia w roku szkolnym 2025/2026¹

Droży Rodzice,

niniejszym przesyłam Państwu informacje o lekcjach języka polskiego jako języka kraju pochodzenia oraz wyjaśniam, na co zwrócić uwagę, zgłaszając ucznia/uczennicę na lekcje.

Dla kogo przeznaczone są lekcje polskiego jako języka kraju pochodzenia?

Dla uczniów i uczennic ze znajomością co najmniej podstaw języka polskiego uczęszczających do klas 1 – 10 oraz zainteresowanych językiem polskim i jego kulturą.

Gdzie odbywają się lekcje?

W centralnie położonych szkołach. Spis tych szkół znajduje się w internecie pod następującym linkiem: <https://schulaemter.hessen.de/schulbesuch/unterricht-in-der-herkunftssprache/angebotene-sprachen/polnisch>



Informacje dotyczące nauczania w języku polskim mogą Państwo uzyskać u mnie.

Kiedy i gdzie zgłosić dziecko?

Proszę sprawdzić pod podanym linkiem, gdzie znajduje się najbliższa szkoła oferująca lekcje języka polskiego jako języka kraju pochodzenia. Rejestracja ucznia/uczennicy odbywa się w następujący sposób:

Proszę wypełnić obydwie strony formularza zgłoszeniowego i sporządzić jedną kopię. Osobiście oddać oryginał wypełnionego formularza zgłoszeniowego wychowawcy dziecka w szkole macierzystej.

Kopię tegoż formularza należy przesłać drogą pocztową lub elektroniczną do szkoły, w której odbywają się zajęcia z języka polskiego jako języka kraju pochodzenia.

¹ Der Polnisch-Unterricht findet auf der Grundlage des deutsch-polnischen Nachbarschaftsvertrags vom 17. Juni 1991 in Verantwortung des Landes Hessen (H) statt.

Adres szkoły znajduje się w załączonym spisie szkół.

Zgłoszenie musi zostać złożone do **19 września 2025** roku.

Rejestracja obowiązuje tylko na jeden rok szkolny.

Jak oceniane są postępy w nauce?

Oceny nie są wystawiane. Na świadectwach szkolnym uczniów oraz uczennic klas pierwszych i drugich odnotowany jest udział w zajęciach języka polskiego jako języka kraju pochodzenia. W pozostałych klasach uczniowie oraz uczennice otrzymują adnotację na świadectwie szkolnym: zaliczone (teilgenommen, tg), zaliczone z wyróżnieniem (mit Erfolg teilgenommen, mEtg) lub zaliczone ze szczególnym wyróżnieniem (mit gutem Erfolg teilgenommen, mgEtg).

Z poważaniem

W imieniu

Justyna Thomann-Przygoda

Doradca ds. Języka Polskiego

Para os encarregados de educação
de alunos com interesse
em aulas de Língua de Origem

Bearbeiterin Sara Steinhardt
Durchwahl 069 4500 488 817
E-Mail HSU-Portugiesisch@kultus.hessen.de

Datum 30. Juni 2025

Informações sobre o Ensino da Língua de Origem para o ano letivo 2025/26

Estimados encarregados de educação,
nas seguintes páginas, gostaríamos de vos informar sobre o ensino da Língua de Origem na disciplina de Português e explicar-vos o processo de inscrição, pedindo a vossa atenção para o mais importante.

Para quem é o ensino da Língua de Origem?

Para todos os alunos, do primeiro ao décimo anos de escolaridade, que frequentam a escola e possuem conhecimentos prévios, na Língua de Origem. Trata-se de um ensino opcional e, portanto, facultativo.

Onde é ministrado este ensino?

Em escolas centrais. O formulário para a inscrição e uma lista de escolas com cursos de Português estão ao vosso dispor na internet. Basta seguir o link:

<https://schulaemter.hessen.de/schulbesuch/unterricht-in-der-herkunftssprache/angebotene-sprachen/portugiesisch>



Caso necessitem de mais informações, podem também contactar os serviços da Coordenação do Ensino junto da Embaixada de Portugal em Berlim, do Consulado Geral de Portugal em Estugarda ou a mim.

Como e quando posso inscrever o meu filho/a minha filha?

Para o ensino de Português procure, em primeiro lugar, uma escola perto da que o seu filho/ a sua filha frequenta diariamente. Uma lista de escolas com cursos de Português encontra-se à sua disposição, como indicamos acima. Poderá ainda obter esta informação, na escola que o seu filho/a sua filha frequenta.

Na lista, é importante verificar se a escola que escolheu está marcada com K. Neste caso, deve fazer a inscrição do seu filho/da sua filha cumprindo as três indicações que se seguem:

- 1) Contacte por mail os Serviços de Apoio ao Ensino no Consulado Geral de Portugal em Estugarda: joao.bicho@camoes.mne.pt
- 2) Em seguida, preencha ambas as páginas do formulário para a inscrição, assine-o e faça uma fotocópia. Entregue, por favor, o formulário original ao

diretor /à diretora de turma do seu filho/da sua filha, na escola que ele/ela frequenta diariamente.

- 3) A fotocópia do formulário terá que ser enviada por mail ou por carta à escola que escolheu para o seu filho/a sua filha frequentar o curso de Português. Pode obter o endereço da escola consultando a lista de escolas com cursos de Português.

Se a escola que escolheu estiver assinalada com H, então o procedimento não é totalmente idêntico. Tem que também preencher ambas as páginas do formulário, assiná-lo e fazer uma fotocópia. Em seguida faça a inscrição, cumprindo os dois passos que se seguem:

- 1) Entregue o formulário original ao director /à diretora de turma do seu filho/ da sua filha.
- 2) Envie a fotocópia do formulário por mail ou por carta à escola que escolheu para o seu filho/a sua filha frequentar o curso de Português. Considere, por favor, que a data limite para inscrições é o dia **19 de setembro de 2025**.

A inscrição é válida apenas para um ano letivo.

Como devo preencher devidamente o formulário para a inscrição?

No ponto referente a „Pais“ indique o seu nome e apelido, o seu endereço completo. No ponto referente a aluno/aluna indique o nome e apelido do seu filho/ da sua filha, a data de nascimento, a escola que diariamente frequenta, a respetiva classe e turma. Em seguida coloque um X na opção Português (Portugiesisch). Escreva então o nome da escola que escolheu para a frequência do curso de Português, sem esquecer o nome da localidade dessa escola. Por fim, resta preencher a data e o local e confirmar com a sua assinatura!

Depois de ter inscrito o seu filho/a sua filha, a participação nas aulas é obrigatória.

Como é feita a avaliação?

Caso o seu filho/a sua filha frequente um curso sob a responsabilidade do país de origem (K), para que a avaliação da disciplina de Português possa constar do boletim de avaliação alemão, terá que preencher e assinar o pedido de inclusão, que se encontra na terceira página do formulário de inscrição (Antrag auf Zeugniseintrag). O aluno/A aluna receberá, deste modo, uma observação sobre a participação no boletim de avaliação: teilgenommen (tg - participou), mit Erfolg teilgenommen (mEtg - participou com aproveitamento) ou mit gutem Erfolg teilgenommen (mgEtg - participou com bom aproveitamento). Os alunos das primeira e segunda classes recebem uma apreciação sob forma de texto curto. Não são incluídas notas numéricas.

Com os melhores cumprimentos
Em representação

Sara Steinhardt

Conselheiro para o Ensino de Português

An die Eltern
der Schüler und Schülerinnen mit Interesse
an Herkunftssprachenunterricht

Bearbeiterin Sara Steinhardt
Durchwahl 069 4500 488 817
E-Mail HSU-Portugiesisch@kultus.hessen.de

Datum 30. Juni 2025

Informationen zum Herkunftssprachenunterricht Portugiesisch im Schuljahr 2025/2026

Liebe Eltern, liebe Erziehungsberechtigte,

im Folgenden möchte ich Sie gern über den Herkunftssprachenunterricht Portugiesisch als freiwilligen Wahlunterricht informieren und erklären, was bei der Anmeldung zu beachten ist.

Für wen ist der Herkunftssprachenunterricht?

Der Herkunftssprachenunterricht Portugiesisch richtet sich an Schülerinnen und Schüler der Jahrgangsstufen 1 bis 10 mit Vorkenntnissen in Portugiesisch.

Wo findet der Unterricht statt?

Der Herkunftssprachenunterricht wird schulstufen- bzw. schulformübergreifend an zentralen Standorten erteilt. Das Anmeldeformular und die Standortliste finden Sie unter: <https://schulaemter.hessen.de/schulbesuch/unterricht-in-der-herkunftssprache/angebotene-sprachen/portugiesisch>



Auskunft erteilt Ihnen die Fachberatung für Portugiesisch am Fachberaterzentrum für Herkunftssprachen, Mehrsprachigkeit und schulische Integration (FBZ) und die Koordinationsstelle des Generalkonsulats von Portugal in Stuttgart:
joao.bicho@camoes.mne.pt

Wie melde ich mein Kind an?

Finden Sie in der Standortliste einen für Sie passenden Standort und melden Sie Ihr Kind dann folgendermaßen an:

Der Standort ist mit H oder mit K gekennzeichnet:

1. Füllen Sie das Anmeldeformular des FBZ (diesem Schreiben beigelegt) aus, unterschreiben es und machen eine Kopie davon. Bitte berücksichtigen Sie die Anmeldefrist. Diese endet am **19. September 2025**.
2. Das Original des Formulars geben Sie der Klassenleitung Ihres Kindes.
3. Die Kopie des Formulars schicken Sie per Post oder per E-Mail an den zentralen Standort, an welchem der Herkunftssprachenunterricht stattfindet. Die Anschrift der Schule finden Sie in der Standortliste.
4. **Zusätzlich, wenn der Standort, mit K gekennzeichnet ist:** Kontaktieren Sie die Koordinationsstelle des Generalkonsulats von Portugal in Stuttgart per E-Mail. Die Anmeldefrist läuft ausschließlich jedes Jahr vom **15. Februar bis 31. April**.
5. Nach erfolgter Anmeldung ist die Teilnahme verpflichtend.

Die Anmeldung gilt immer nur für ein Schuljahr.

Wie erfolgt die Leistungsbewertung?

Es werden keine Schulnoten erteilt. Schülerinnen und Schüler der Klassen 1 und 2 können jedoch eine ausformulierte Bemerkung im Zeugnis erhalten, bzw. die Schülerinnen und Schüler der anderen Jahrgangsstufen können einen Teilnahmevermerk im Schulzeugnis erhalten (teilgenommen (tg), mit Erfolg teilgenommen (mEtg) oder mit gutem Erfolg teilgenommen (mgEtg)). Für Kurse gekennzeichnet mit H erfolgt der Zeugniseintrag automatisch.

Wenn Sie für Ihr Kind einen Zeugniseintrag wünschen, unterschreiben Sie bitte auf dem Anmeldeformular der Seite 3 den Antrag auf Zeugniseintrag.

Für Rückfragen und weitere Informationen stehe ich Ihnen gern zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen
Im Auftrag

Anita Akmadža

Leitung des Fachberaterzentrums für Herkunftssprachen, Mehrsprachigkeit und schulische Integration

An die Eltern
der Schüler und Schülerinnen mit Interesse
an Herkunftssprachenunterricht

Bearbeiterin
Durchwahl
E-Mail

Datum

Antanasijevic-Cekerevac, Mirjana
069 4500 488 821
HSU-Serbisch@kultus.hessen.de

30. Juni 2025

Informationen zum Herkunftssprachenunterricht Serbisch im Schuljahr 2025/2026

Liebe Eltern, liebe Erziehungsberechtigte,

im Folgenden möchten wir Sie gern über den Herkunftssprachenunterricht Serbisch als freiwilligen Wahlunterricht informieren und erklären, was bei der Anmeldung zu beachten ist.

Für wen ist der Herkunftssprachenunterricht?

Der Herkunftssprachenunterricht Serbisch richtet sich an Schülerinnen und Schüler der Jahrgangsstufen 1 bis 10 mit Vorkenntnissen in Serbisch.

Wo findet der Unterricht statt?

Der Herkunftssprachenunterricht wird schulstufen- bzw. schulformübergreifend an zentralen Standorten erteilt. Das Anmeldeformular und die Standortliste finden Sie unter: <https://schulaemter.hessen.de/schulbesuch/unterricht-in-der-herkunftssprache/angebotene-sprachen/serbisch>



Auskunft erteilt Ihnen die Fachberatung für Serbisch am Fachberaterzentrum für Herkunftssprachen, Mehrsprachigkeit und schulische Integration (FBZ) und die Koordinationsstelle des Generalkonsulats der Republik Serbien in Frankfurt per E-Mail: tatjana.hot1973@gmail.com

Wie melde ich mein Kind an?

Finden Sie in der Standortliste einen für Sie passenden Standort und melden Sie Ihr Kind dann folgendermaßen an:

Der Standort ist mit H oder mit K gekennzeichnet:

1. Füllen Sie das Anmeldeformular des FBZ (diesem Schreiben beigelegt) aus, unterschreiben es und machen eine Kopie davon. Bitte berücksichtigen Sie die Anmeldefrist. Diese endet am **19. September 2025**.
2. Das Original des Formulars geben Sie der Klassenleitung Ihres Kindes.
3. Die Kopie des Formulars schicken Sie per Post oder per E-Mail an den zentralen Standort, an welchem der Herkunftssprachenunterricht stattfindet. Die Anschrift der Schule finden Sie in der Standortliste.
4. **Zusätzlich, wenn der Standort mit K gekennzeichnet ist:** Kontaktieren Sie die Koordinationsstelle des Generalkonsulats der Republik Serbien in Frankfurt am Main.

Nach erfolgter Anmeldung ist die Teilnahme verpflichtend.

Die Anmeldung gilt immer nur für ein Schuljahr.

Wie erfolgt die Leistungsbewertung?

Es werden keine Schulnoten erteilt. Schülerinnen und Schüler der Klassen 1 und 2 können jedoch eine ausformulierte Bemerkung im Zeugnis erhalten, bzw. die Schülerinnen und Schüler der anderen Jahrgangsstufen können einen Teilnahmevermerk im Schulzeugnis erhalten (teilgenommen (tg), mit Erfolg teilgenommen (mEtg) oder mit gutem Erfolg teilgenommen (mgEtg)).

Für Kurse gekennzeichnet mit H erfolgt der Zeugniseintrag automatisch.

Wenn Sie für Ihr Kind einen Zeugniseintrag wünschen, unterschreiben Sie bitte auf dem Anmeldeformular der Seite 3 den Antrag auf Zeugniseintrag.

Für Rückfragen und weitere Informationen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

Anita Akmadža

Leitung des Fachberaterzentrums für Herkunftssprachen, Mehrsprachigkeit und schulische Integration

Родитељима
ученика заинтересованих
за наставу земље језика порекла

Bearbeiterin
Durchwahl
E-Mail

Datum

Antanasijevic-Cekerevac, Mirjana
069 4500 488 821
HSU-Serbisch@kultus.hessen.de

30. Juni 2025

Информације о настави језика земље порекла за школску 2025/2026 годину

Драги родитељи,

у наставку желимо да Вас информишемо о настави језика земље порекла на српском и да Вам укажемо на појединости везане за пријаву.

Коме је намењена настава језика земље порекла?

За све ученице и ученике са предзнањем језика земље порекла од 1. до 10. разреда.
Наставни предмет је изборни и као такав је добровољан.

Где се одвија настава?

На централним наставним местима. Листе школа можете да преузмете са следеће интернет странице:

<https://schulaemter.hessen.de/schulbesuch/unterricht-in-der-herkunftssprache/angebotene-sprachen/serbisch>



За даље информације се можете обратити координаторима при Генералном конзулату Републике Србије (види доле) и саветнику за српски језик (види горе).

Када и где морам да пријавим своје дете?

За наставу српског језика најпре потражите место одржавања наставе у близини школе вашег детета. Листу са прегледом свих централних наставних места можете наћи на интернету (види горе) или питајте у школи Вашег детета.

Ако је наставно место означено словом К, пријавите ваше дете на следећа три места:

- 1) Контактирајте путем мејла координатора за наставу језика земље порекла при Генералном конзулату Републике Србије у Франкфурту, на следећу мејл адресу: tatjana.hot1973@gmail.com.
- 2) Попуните пријаву на обе стране, потпишите и направите једну копију. Оригинални примерак пријаве предајте разредном старешини матичне школе вашег детета.
- 3) Копију пријаве, молим Вас шаљите поштом или путем мејла на адресу централног наставног места, тј. школе у којој се настава језика порекла одржава. Адресе школа можете пронаћи у листи прегледа централних наставних места.

Ако је наставно место означено словом Н, попуните пријаву (обе стране), потпишите и направите једну копију. Молим Вас пријавите ваше дете на следећа два места:

- 1) Оригинални примерак предајте разредном старешини матичне школе вашег детета.
- 2) Копију пријаве, молим Вас шаљите поштом или путем мејла на адресу централног наставног места тј. школа у којој се настава језике порекла и одржава. Адресе школа можете пронаћи у листи прегледа централних наставних места.

Имајте у виду крајњи рок пријављивања, који се завршава 19. септембар 2025 године.

Како се правилно попуњава пријава?

Под „родитељи“ упишите Ваше презиме и име, улицу и број, поштански број, број телефона и ако имате и Вашу мејл адресу. Под „ученик/ца“ упишите презиме и име Вашег детета, датум рођења, име школе коју посећује и разред. У избору за језик заокружите српски. Наведите име, адресу и место изабране школе, у којој се настава одржава као и место. Не заборавите да упишете место и датум и Ваш потпис!

Након пријављивања је присуство на настави обавезно.

Регистрација важи само једну школску годину.

Како се одвија поступак вредновања/ оцењивања?

За курсеве за које је одговорна земља порекла (К), морате у пријави на страни 3 да потпишете захтев за упис оцене, како би оцена из језика земље порекла, била уписана у сведочанство. Оцењивање је описно са следећим забелешкама у сведочанству: присуствовао/ла настави (tg), са успехом присуствовао/ла настави(mEtg) или са добрим успехом присуствовао/ла настави (mgEtg). Ученици 1. и 2. разреда добијају само напомену у сведочанству. Нема оцењивања.

Уколико имате још питања или Вам је потребна помоћ, радо Вам stojим на располагању.

Срдачан поздрав
У име

Mirjana Antanasijevic-Cekerevac
Саветник за српски језик

An die Eltern
der Schüler und Schülerinnen mit Interesse
an Herkunftssprachenunterricht

Bearbeiterin
Durchwahl
E-Mail

Antanasijevic-Cekerevac, Mirjana
069 4500 488 821
HSU-Slowenisch@kultus.hessen.de

Datum

30. Juni 2025

Informationen zum Herkunftssprachenunterricht Slowenisch im Schuljahr 2025/2026

Liebe Eltern, liebe Erziehungsberechtigte,

im Folgenden möchten wir Sie gern über den Herkunftssprachenunterricht Slowenisch als freiwilligen Wahlunterricht informieren und erklären, was bei der Anmeldung zu beachten ist.

Für wen ist der Herkunftssprachenunterricht?

Der Herkunftssprachenunterricht Slowenisch richtet sich an Schülerinnen und Schüler der Jahrgangsstufen 1 bis 10 mit Vorkenntnissen in Slowenisch.

Wo findet der Unterricht statt?

Der Herkunftssprachenunterricht wird schulstufen- bzw. schulformübergreifend an zentralen Standorten erteilt. Das Anmeldeformular und die Standortliste finden Sie unter: <https://schulaemter.hessen.de/schulbesuch/unterricht-in-der-herkunftssprache/angebotene-sprachen/slowenisch>



Auskunft erteilt Ihnen die Fachberatung für Slowenisch am Fachberaterzentrum für Herkunftssprachen, Mehrsprachigkeit und schulische Integration (FBZ).

Wie melde ich mein Kind an?

Finden Sie in der Standortliste einen für Sie passenden Standort und melden Sie Ihr Kind dann folgendermaßen an:

1. Bitte füllen Sie das Anmeldeformular aus, unterschreiben es und machen eine Kopie.
2. Das Original des Formulars geben Sie der Klassenleitung Ihres Kindes.
3. Die Kopie des Formulars schicken Sie per Post oder per E-Mail an den zentralen Standort, an welchem der Herkunftssprachenunterricht stattfindet. Die Anschrift der Schule finden Sie in der Standortliste.

Bitte berücksichtigen Sie die Anmeldefrist. Diese endet am **19. September 2025**. Nach erfolgter Anmeldung ist die Teilnahme verpflichtend.

Die Anmeldung gilt immer nur für ein Schuljahr.

Wie erfolgt die Leistungsbewertung?

Es werden keine Schulnoten erteilt. Schülerinnen und Schüler der Klassen 1 und 2 können jedoch eine ausformulierte Bemerkung im Zeugnis erhalten, bzw. die Schülerinnen und Schüler der anderen Jahrgangsstufen können einen Teilnahmevermerk im Schulzeugnis erhalten (teilgenommen (tg), mit Erfolg teilgenommen (mEtg) oder mit gutem Erfolg teilgenommen (mgEtg)).

Wenn Sie für Ihr Kind einen Zeugniseintrag wünschen, unterschreiben Sie bitte auf dem Anmeldeformular der Seite 3 den Antrag auf Zeugniseintrag.

Für Rückfragen und weitere Informationen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen
Im Auftrag

Anita Akmadža

Leitung des Fachberaterzentrums für Herkunftssprachen, Mehrsprachigkeit und schulische Integration

An die Eltern
der Schüler und Schülerinnen mit Interesse
an Herkunftssprachenunterricht

Bearbeiterin
Durchwahl
E-Mail

Datum

Gökçen Fabig
069 4500 488 818
HSU-Tuerkisch@kultus.hessen.de

30. Juni 2025

Informationen zum Herkunftssprachenunterricht Türkisch im Schuljahr 2025/2026

Liebe Eltern, liebe Erziehungsberechtigte,

im Folgenden möchten wir Sie gern über den Herkunftssprachenunterricht Türkisch als freiwilligen Wahlunterricht informieren und erklären, was bei der Anmeldung zu beachten ist.

Für wen ist der Herkunftssprachenunterricht?

Der Herkunftssprachenunterricht Türkisch richtet sich an Schülerinnen und Schüler der Jahrgangsstufen 1 bis 10 mit Vorkenntnissen in Türkisch.

Wo findet der Unterricht statt?

Der Herkunftssprachenunterricht wird schulstufen- bzw. schulformübergreifend an zentralen Standorten erteilt. Das Anmeldeformular und die Standortliste finden Sie unter: <https://schulaemter.hessen.de/schulbesuch/unterricht-in-der-herkunftssprache/angebotene-sprachen/tuerkisch>



Auskunft erteilen Ihnen die Fachberatungen für Türkisch am Fachberaterzentrum für Herkunftssprachen, Mehrsprachigkeit und schulische Integration (FBZ) sowie die Koordinationsstelle des Generalkonsulats der Republik Türkei in Frankfurt.

Wie melde ich mein Kind an?

Finden Sie in der Standortliste einen für Sie passenden Standort und melden Sie Ihr Kind dann folgendermaßen an:

Der Standort ist mit H oder mit K gekennzeichnet:

1. Füllen Sie das Anmeldeformular des FBZ (diesem Schreiben beigelegt) aus, unterschreiben es und machen eine Kopie davon. Bitte berücksichtigen Sie die Anmeldefrist. Diese endet am **19. September 2025**.
2. Das Original des Formulars geben Sie der Klassenleitung Ihres Kindes.
3. Die Kopie des Formulars schicken Sie per Post oder per E-Mail an den zentralen Standort, an welchem der Herkunftssprachenunterricht stattfindet. Die Anschrift der Schule finden Sie in der Standortliste.
4. **Zusätzlich, wenn der Standort, mit K gekennzeichnet ist:** Kontaktieren Sie die Koordinationsstelle des Generalkonsulats der Republik Türkei in Frankfurt am Main per E-Mail über:

<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLScLpWUzZf1Yfc-ig4ko0G6196F9Fqign-ggJ7JoRT7Hdx99HA/viewform>



Nach erfolgter Anmeldung ist die Teilnahme verpflichtend.

Neu: Die Anmeldung gilt immer nur für ein Schuljahr.

Wie erfolgt die Leistungsbewertung?

Es werden keine Schulnoten erteilt. Schülerinnen und Schüler der Klassen 1 und 2 können jedoch eine ausformulierte Bemerkung im Zeugnis erhalten, bzw. die Schülerinnen und Schüler der anderen Jahrgangsstufen können einen Teilnahmevermerk im Schulzeugnis erhalten (teilgenommen (tg), mit Erfolg teilgenommen (mEtg) oder mit gutem Erfolg teilgenommen (mgEtg)).

Für Kurse gekennzeichnet mit H erfolgt der Zeugniseintrag automatisch.

Wenn Sie für Ihr Kind einen Zeugniseintrag wünschen, unterschreiben Sie bitte auf dem Anmeldeformular der Seite 3 den Antrag auf Zeugniseintrag.

Für Rückfragen und weitere Informationen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag

Anita Akmadža

Leitung des Fachberaterzentrums für Herkunftssprachen, Mehrsprachigkeit und schulische Integration

Türkçe Dersine İlgili Duyan
Öğrenci Velilerinin Dikkatine

Bearbeiterin
Durchwahl
E-Mail

Gökçen Fabig
069 4500 488 818
HSU-Tuerkisch@kultus.hessen.de

Datum

30. Juni 2025

2025/2026 Öğretim Yılı için Köken Dili Dersleri Hakkında Bilgi

Sevgili Veliler!

Aşağıda Türkçe Köken Dili hakkında sizi bilgilendirmek ve çocuklarınızı bu derse kayıt ettirirken nelere dikkat edilmesi gerektiğini açıklamak istiyoruz.

Anadili Dersleri Kimler İçindir?

Anadilinde ön bilgisi olan 1. sınıftan 10. sınıfa kadar öğrenciler için seçmeli bir derstir ve isteğe bağlıdır.

Ders Nerede Yapılır?

Türkçe Dersinin yapıldığı okulların listesini ve kayıt formunu aşağıdaki linkten bulup indirebilirsiniz. <https://schulaemter.hessen.de/schulbesuch/unterricht-in-der-herkunftssprache/sprachenangebot-und-anmeldung/tuerkisch>

Daha fazla bilgi için Frankfurt Türk Başkonsolosluğu Koordinasyon Bürosu ve Türkçe Danışma Merkezi'ne başvurabilir veya benimle iletişime geçebilirsiniz.



Çocuğumu Ne Zaman ve Nereye Kaydettirmeliyim?

Eğer çocuğunuzun gittiği okulda Türkçe Dersi verilmiyorsa, yukarıda verdiğimiz internet adresind

en Türkçe Dersi olan bir okulu seçip çocuğunuzu kaydettirebilirsiniz

Eğer listede seçtiğiniz okulun yanında K harfi (Konsolosluk) varsa aşağıda belirtilen üç yere kayıt etmelisiniz:

- 1) Frankfurt Başkonsolosluğu Türkçe Koordinasyon Internet sayfası üzerinden çocuğunuzun kaydını yaptırınız:

Türkçe ve Türk Kültürü Dersi Başvuru Formu Anmeldeformular für HSU
Turkisch (google.com)

<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLScLpWUzZf1Yfc-iq4ko0G6196F9Fqjgn-qgJ7JoRT7Hdx99HA/viewform>

Son kayıt tarihi **15 Temmuz 2025'dir.**



- 2) Internetten indirebileceğiniz veya okuldan da elde edebileceğiniz kayıt formunun (Anmeldung) her iki sayfasını doldurduktan sonra imzalayarak bir fotokopisini çekiniz. Daha sonra kayıt formunun aslını çocuğunuzun sınıf öğretmenine veriniz.
- 3) Eğer Türkçe Dersi çocuğunuzun kendi okulunda yapılmıyorsa, o zaman elinizdeki kayıt formunun kopyasını da çocuğunuzun Türkçe Dersi'ne katılacağı okula veriniz. Formu okula kendiniz şahsen götürebileceğiniz gibi posta ya da email yoluyla da gönderebilirsiniz. Okulun adresini internetteki listeden bulabilirsiniz.

Eğer listede seçtiğiniz okulun yanında H harfi (Land Hessen) varsa aşağıda belirtilen iki yere kayıt etmelisiniz: Kayıt formunun her iki sayfasını doldurduktan sonra imzalayarak bir fotokopisini çekiniz.

- 1) Formun aslını çocuğunuzun sınıf öğretmenine veriniz.
- 2) Eğer çocuğunuzun kendi okulunda Türkçe Dersi yapılmıyorsa, o zaman elinizdeki kayıt formunun kopyasını da çocuğunuzun Türkçe Dersine katılacağı okula veriniz. Formu kendiniz şahsen götürebileceğiniz gibi posta ya da email yoluyla da okula ulaştırabilirsiniz. Gerekli adresleri internetteki okulların listesinde bulabilirsiniz.

Son kayıt tarihi **19 Eylül 2025'dir.**

Kayıt her zaman sadece bir eğitim-öğretim yılı için geçerlidir.

Kayıt Formunu (Anmeldung) Doğru Olarak Nasıl Doldurabilirim?

Veliler (Eltern) kısmının altındaki yere soyadınızı, adınızı, sokağınızı ve ev numaranızı, posta kodunu, şehrini, telefon numaranızı ve varsa email adresinizi yazınız. Öğrenci (Schüler) kısmının altındaki yere çocuğunuzun soyadını, adını, doğum tarihini, okulunu ve sınıfını yazınız. Altındaki dil seçiminde Türkçe'nin yanındaki kutuyu işaretleyiniz. Daha sonra Türkçe Dersinin yapıldığı okulun adını ve şehrini yazınız. En sonunda ise bu formu doldurduğunuz yeri ve tarihini yazarak imzalamayı unutmayınız. Çocuğunuzun Türkçe Dersine kaydettirdikten sonra derse katılım zorunludur.

Ders Değerlendirmesi Nasıl Yapılır?

Konsolosluk (K) öğretmenleri tarafından verilen Türkçe derslerinin değerlendirilmelerinin karnelere yazılabilmesi için kayıt formunun üçüncü sayfasındaki, „Antrag auf Zeugnisantrag “ bölümünün mutlaka imzalanması gerekmektedir. Ancak bu şekilde Türkçe dersinin değerlendirilmesi çocuğunuzun karnesine yazılır. Değerlendirmeler tg (katıldı), mEtg (başarıyla katıldı) veya mgEtg (yüksek başarıyla katıldı) şeklindedir. 1. ve 2. sınıftaki öğrencilerin karnesine yukarıdaki gibi değil, açıklayıcı değerlendirmeler yazılır. Notlar rakam olarak karneye yazılmaz.

Saygılarımızla

Vekaleten

Gökçen Fabig

Türkçe Bölümü Danışmanları